



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta ta' l-10 ta' Novembru, 2011

Citazzjoni Numru. 105/2006

A

-vs-

B

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fit-22 ta' Marzu 2006 li permezz tiegħu l-attriċi ppremettiet:

1. Illi hija personalment taf bil-fatti kontenuti f'dan ir-rikors;
2. Illi hija żżewġet mal-intimat fis-26 ta' Lulju 1981 u minn dan iż-żwieġ huma kellhom żewġ itfal u ċjoe' C li hija maġġorenni u D li tweled fit-18 ta' Marzu 1988 u

għalhekk sakemm jkun hemm eżitu fil-kawża huwa wkoll jkun sar maġġorenni.

3. Illi l-intimat rrenda ruħu ħati ta' sevizzi, eċċessi, moħqrija, adulterju u inġurji gravi u *inoltre* iż-żwieġ bejniethom tkisser rremedjabbilment.

4. Illi hija pprezentat rikors sabiex tiġi awtorizzata li tippreċedi għas-separazzjoni personali liema talba ġiet akkolta b'digriet tat-12 ta' Diċembru 2005.

5. Illi kull sforz sabiex ssir separazzjoni bonarjament ma rnexxiex prinċipalment billi l-intimat għamel l-almu tiegħu biex jaħbi l-vera konsistenza tal-komunjoni tal-akkwisti u billi huwa *self employed*, jxejjen l-introjtju tiegħu.

Għaldaqstant l-esponenti titlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti:-

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti għal raġunijiet imputabbili għall-intimat.

2. Tikkundanna lill-intimat li jħallas retta alimentarja għar-rikorrenti liema retta tkun tali li jkun fiha mekkaniżmu li din tiġi riveduta minn żmien għal żmien skond l-indiċi tal-inflazzjoni, u tistabbilixxi l-modalita' għall-ħlas tal-istess.

3. Ixxolji l-komunjoni tal-akkwisti ġja eżistenti bejn il-partijiet, tillikwida l-istess komunjoni tal-akkwisti u taqsam l-istess f'żewġ porzjonijiet u tassenja parti li r-rikorrenti u parti lill-intimat taħt dawk il-provvedimenti li jidhruha xiera u opportuni .

4. Tikkundanna lill-intimat li jirritorna lill-esponenti l-oġġetti tagħha parafernali u dotali.

5. Tapplika kontra l-intimat id-dispożizzjonijiet tal-Art 48 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Kopja Informali ta' Sentenza

6. Tiffissa l-ġurnata ħin u lok sabiex jiġi publikat kull att opportun, taħtar nutar sabiex jippublika l-istess att u kuratur sabiex jirrapreżenta l-eventali kontumaci.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attriċi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ppreżentata fit-23 ta' Mejju 2006, li permezz tagħha l-konvenut B eċċepixxa :

1. Illi l-esponent ma jopponix għat-talba rikorrenti sabiex tiġi pronunzjata s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti, b'dana illi din is-separazzjoni m'għandhiex tiġi attribwita għal raġunijiet li huma imputabbli lil esponenti.

2. Illi kwantu għat-talba rikorrenti għall-ħlas ta' manteniment favur l-istess rikorrenti, l-esponent umilment jirrileva illi huwa ġja' jhallas il-kera sħiħa u kif ukoll il-kontijiet tas-servizzi tad-dawl u l-ilma, pagabbli sew għall-forn minn fejn l-esponent jiġġestixxi n-negpzu tiegħu, u kif ukoll għad-dar residenzjali tar-rikorrenti illi jinfed mal-istess forn. *Oltre* dan, l-esponent umilment iżid jirrileva illi l-intimata għandha impieġ remunerattiv, biss ma huwiex magħruf x'inhu l-introjtu tagħha minn dan l-impjeg. Jwantu għan-negozju tiegħu, l-esponent jissottometti b'kull rispett illi l-introjtu tiegħu min-negozju qiegħed imur lura minn sena għal sena, anke minħabba li l-esponent m'għadux jiflaħ jaħdem dawk is-siġhat twal illi jirrikjedi x-xogħol tiegħu;

3. Illi l-esponent ma jaqbilx illi jeżistu raġunijiet suffiċjenti sabiex jiġu applikati fil-konfront tiegħu, id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 48 tal-Kap 16, billi din is-separazzjoni ma hijiex attribwibbli għal ħtijiet tal-esponent.

4. Illi l-kontendenti ma rnexxielhomx jikkonkludu separazzjoni bonarja bejniethom, billi r-rikorrenti ressqet pretensjonijiet eċċessivi illi ma setgħux jintlaħqu mill-esponent.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut u l-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat l-affidavits preżentati mill-partijiet fosthom tal-istess partijiet;

Rat id-digriet tagħha tal-9 ta' Frar 2007 li permezz tiegħu nnominat lill-Avukat Dottor Phyllis Aquilina u r-rapport tal-istess perit legali debitament maħluf *oltre* l-verbali tas-seduti li saru quddiem l-istess perit legali;

Rat l-atti processwali;

Rat id-digriet tas-27 ta' Mejju 2011 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza u l-verbal tal-4 ta' Novembru 2011 fejn il-kawża reġgħet tħalliet għas-sentenza għall-10 ta' Novembru 2011;

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet;

Ikkunsidrat;

Illi kif ġja' ngħad l-attrici qed titlob is-separazzjoni mingħand żewġha l-konvenut għas-soliti raġunijiet. Il-partijiet jaqblu li għandhom jisseparaw iżda jwañhlu f'xulxin għal dan. Il-kawża kienet kontestata ħafna għalkemm għall-inqas it-tfal li kien hemm miż-żwieġ issa huma maġġorenni u allura ma kienx hemm problema fir-rigward. Madankollu ż-żwieġ kien wieħed travaljat u allura kien hemm bżonn ta' numru ta' seduti mhux ħażin. Apparti t-tort ta' min tfarrak iż-żwieġ il-kontestazzjoni prinċipali kienet dwar il-qsim tal-komunjoni tal-akkwisti u l-manteniment li l-attur għandu jhallas. Il-Qorti għalhekk se tittratta l-vertenzi f'paragrafi għalihom.

Qabel dan pero' l-Qorti se tagħti riassunt tal-provi miġbura;

Provi

A. Attrici

a. Affidavit tal-Attrici

L-attriċi pprezentat l-affidavit tagħha (Dok. MXD, fol. 49) fis-6 t'Ottubru 2006.

Hija tgħid li żżewġet lill-konvenut fis-26 ta' Lulju 1981, u li minn dan iż-żwieġ kellhom żewġt itfal, C u D, it-tnejn maggorenni.

L-attriċi spjegat li fl-ewwel disa' jew għaxar snin taż-żwieġ tagħhom, kollox kien sew. Kienu anke joħorġu flimkien xi kultant fil-weekend. Skond hi, l-inkwriet beda meta l-konvenut beda joħroġ waħdu, u ġie li anke jqatta' l-iljieli barra mid-dar u jirritorna l-għada filgħodu.

L-attriċi ssemmi li f'dak iż-żmien kellha suspett li l-konvenut kellu mara oħra, u minħabba f'hekk kien qed jinqala' ħafna ġlied bejniethom. Mill-verifiki li għamlet kien irriżultatla li l-konvenut kellu relazzjoni ma' xebba, ċertu E. Dak iż-żmien il-konvenut anke ħa l-affarijiet tiegħu u telaq mid-dar konjugali. L-attriċi tgħid li din ir-relazzjoni vverifikatha hi stess kemm għaliex darba rat il-karozza ta' żewġha pparkjata barra d-dar ta' din E, u anke għaliex itfal kienu qalulha li missierhom kien ħadhom għandha.

L-attriċi tgħid li dak iż-żmien kienet fetħet kawża kontra l-konvenut għas-separazzjoni. Xi sena wara, il-konvenut kien talabha jerġgħu jirranġaw u hi aċċettat u reġgħu bdew jgħixu flimkien. Skond l-attriċi, ftit żmien wara l-konvenut reġa' daħal f'relazzjoni ma' din E. Xi sena wara, huwa kellu tifla minnha, F, li illum għandha madwar 20 sena, u tlett snin wara kellu tifla oħra, G, li għandha madwar 17-il sena. B'kollox il-konvenut u E għexu flimkien għal 13-il sena.

Wara dan, il-konvenut kien reġa' mar lura joqgħod mal-attriċi. Għamel xi sentejn b'kollox, u mbagħad reġa' beda joħroġ, u minħabba f'hekk reġa' beda jinqala' l-inkwriet. Skond l-attriċi, din id-darba kien jixrob ħafna. Tgħid ukoll li l-konvenut kien isawwat lit-tifel, u jhedded lilha, u li meta kienet taqbeż għat-tifel kien jipprova jħebb għaliha. Din id-darba kienet hi li talbitu jitlaq mid-dar. Hu fil-fatt hekk għamel, u mar joqgħod ma' ċerta H, li kienet klijenta tal-forn tiegħu. Skond l-attriċi, għamel sena joqgħod magħha

u mbagħad keċċietu 'l barra. Minn hemm, l-ewwel mar jgħix għand ommu u mbagħad ġo flat f'Birkirkara.

L-attriċi tgħid li waslet biex titlob is-separazzjoni minħabba l-infedelta' tal-konvenut u minħabba l-problema tax-xorb tiegħu.

Kontro-eżami tal-Attriċi

L-attriċi xehdet in kontro-eżami fis-seduti tad-9 ta' Marzu 2009, 16 ta' April 2009, 14 ta' Mejju 2009 u fl-24 ta' Gunju 2010.

Hija kkonfermat li taħdem bħala receptionist clerk mal-Kunsill Lokali tal-Imsida, u titħallas bir-rata ta' €5.25 fis-siegħa. Xehdet li kienet ilha f'dan l-impjieg minn April 2008, u li sa Dicembru 2008 laħqet qalgħet €6,000. Ikkonfermat ukoll li tagħmel xogħol għal rasha għal Care Malta (Casa Arkati), bejn 5 u 10 sigħat fil-ġimgħa. Għal dan ix-xogħol titħallas bir-rata ta' €3.75 fis-siegħa. Hija ddikjarat li m'għandhiex dħul ieħor.

L-attriċi kkonfermat li hija kienet ħafret lil żewġha u laqgħetu lura wara r-relazzjoni li kellu ma' E. Dwar l-allegazzjonijiet tagħha li żewġha kien vjolenti magħha, l-attriċi xehdet li dwar dan qatt m'għamlet rapporti l-għassa u li illum tirrikonoxxi li messha rrapportat dawn l-inċidenti.

L-attriċi kkonfermat ir-relazzjoni diffiċli bejn il-konvenut u binhom D. Tammetti li D kien imqareb, li ma kellux kumpanija tajba, u li l-konvenut kien jilletika ħafna miegħu dwar dan. Tgħid ukoll li għalkemm il-konvenut kien ipprova jiddixxiplinah bil-ħin ta' filgħaxija, sabuha diffiċli ħafna biex jagħmlu dan billi t-tifel kien jirribella u kellu bżonn l-attenzjoni. L-attriċi xehdet li l-konvenut ġie li anke refa' jdejh fuq it-tifel.

Dwar l-inċident meta l-attriċi talbet lill-konvenut jitlaq mid-dar, l-attriċi tispjega li dan għamlitu minħabba l-argumenti li kien qed ikollhom, minħabba li kien reġa' beda jixrob, minħabba li kien ħebb għaliha, u minħabba li kien reġa' beda jgħix il-ħajja li kien għaddej biha qabel ħafritlu għar-

relazzjoni li kellu ma' E. Dwar l-incident li ssemmi meta l-konvenut ħebb għaliha, l-attriċi spjegat li l-konvenut kien tefagħha fuq bieb biex iżommha milli tidhol bejnu u bejn it-tifel waqt argument li kellhom. L-attriċi tiġġustifika l-imġieba tat-tifel bħala riżultat tat-trauma li ġarrab meta l-konvenut telaqhom fit-tfulitu, u tgħid li l-konvenut din qatt ma fehemha. L-attriċi tgħid ukoll li l-konvenut tħarbat wara li nqalgħet il-problema tat-tifel. Din il-problema tat-tifel issolviet sussegwentement, wara li t-tifel telaq mix-xogħol li kellu ma' missieru, sab xogħol ieħor u ltaqa' ma' tfajla li għadu magħha sal-lum.

L-attriċi tikkonferma li anke t-tifla tagħhom kellha problemi ma' missierha, u li saħansitra dan kien darba keċċieha mid-dar u daħħalha lura biss bl-intervent tal-pulizija.

L-attriċi xehdet ukoll li l-konvenut kien jibda xogħol fl-4:00 am, skond il-ġurnata li tkun, u jispicċa xi 4:00 pm jew 5:00 pm. Ġie li ddeċieda li jieħu btala. Hi tgħid li lilha kien jgħaddilha Lm50 fil-ġimgħa, u li kienet issibha diffiċli biex tgħaddi bihom għal erbgħa min-nies.

Dwar il-fond konjugali, li f'parti minnu hemm il-forn operat mill-konvenut, l-attriċi spjegat li dan għandu żewġ entraturi, _____, pero' l-kirja hija waħda u s-servizzi huma komuni. Hija kkonfermat li kemm il-kera u anke l-ispejjeż tad-dawl iħallashom il-konvenut waħdu.

L-attriċi kkonfermat li llum it-tifel jaħdem u għandu l-eta' tiegħu, għalkemm għadu jgħix magħha. Qalet li tgħaddi b'li taqla' hi u ma tirċevix assistenza mid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali.

L-attriċi spjegat ukoll li minn sehemha mill-komunjoni tal-akkwisti hija sal-lum baqgħet ma ħadet xejn. Ma ħaditx sehemha mir-rikavat tal-bejgħ tad-dar, ma ħaditx sehemha min-negozju li għal xi żmien il-konvenut kien dawwru fuq oħtu, u lanqas ħadet sehemha mill-Mercedes. Dwar il-prezz tal-Mercedes, l-attriċi tgħid li l-konvenut kien qallha li xtraha Lm14,000, għalkemm qatt ma qallha kif jew biex xtraha, u qatt ma talabha tiffirmalu biex jixtriha.

Fil-forn qalet li kienet ilha xi ħames snin ma tidhol, u li tiftakar li wara li biegh id-dar _____ kien bidel xi attrezzi u zied xi zewġ magni u forn tad-dawl. Ma tafx kemm ġewh, u lanqas jekk xtrahomx bid-dejn. Hi tgħid li meta l-konvenut biegh id-dar waħdu, hi ma tafx x'kien qed jagħmel għaliex kien qed jgħix ma' mara oħra.

L-attriċi kkonfermat li, wara li l-konvenut biegh id-dar, kien ħallas lilha u lil binhom vaganza ta' tlett ġimgħat fl-Amerka. Ikkonfermat ukoll li fis-sentejn li l-konvenut għamel jgħix magħha qabel bdiet din il-kawża, hi u hu siefri darbtjen, darba Dubai, u darb'oħra cruise, u li l-ispejjez ħarighom hu. Tikkonferma wkoll li, wara li biegh id-dar, il-konvenut kien ħallas xi tlett safriet lil binthom biex siefret m'ommu.

Dwar ix-xogħlijiet li l-konvenut jgħid li għamel fid-dar konjugali, l-attriċi xehdet li fil-fatt għamel xogħlijiet ta' manutenzjoni bħal tibdil ta' kanen u madum tal-art, u anke bidel saqaf f'kuridur li ġie konvertit f'kamra. Infetħu wkoll bibien fil-ħitan interni u sar aċċess dirett għat-triq permezz ta' bieb fuq barra.

Fis-seduta tal-14 ta' Mejju 2009, l-attriċi kompliet xehdet li l-konvenut darba kien semmielha l-flejjes li nvesta barra minn Malta. Skond hi, dan id-diskors kien qalulha wara li biegh id-dar, fiż-żmien li kien qed joqgħod magħha, meta talbitu jagħtiha sehemha, iżda ma ftakritx meta u f'liema ċirkostanzi. Iddikjarat pero' li dawn il-flus qatt ma rathom, u qatt ma ratu joħroġ jew jibgħat flus barra minn Malta.

In ri-eżami, l-attriċi xehdet li m'għandhiex proprjetajiet fuq isimha, u li l-kirja tal-fond konjugali fejn għadha tgħix hi sal-lum tagħlaq fl-2011.

Fl-añħarnett, fis-seduta tal-24 ta' Ġunju 2010, l-attriċi sarulha domandi dwar l-investimenti li għandha f'isimha u l-benefikati li saru fid-dar konjugali.

Dwar l-investimenti, l-attriċi qalet li m'għandha xejn. Qalet ukoll li kellha polza tal-assigurazzjoni mal-Middle Sea li pero' kienet waqqfitha għaliex ma kellhiex biex tħallas il-

premia. Għal xi żmien dawn kienet tħallashom mill-manteniment li kien jgħaddilha l-konvenut u mic-children's allowance, billi ma kienetx taħdem bi qliegħ.

Dwar il-benefikati fid-dar konjugali, l-attriċi kkonfermat li dawn fil-fatt kienu saru u kienu jinkludu tibdil ta' ħafna mill-aperturi, tibdil tal-madum kollu, tibdil ta' saqaf li kien ta' periklu, tibdil fis-sistema tad-dawl u l-ilma, stallazzjoni ta' kċina ġdida bl-appliances b'kollox, kamra tas-sodda tal-kontendenti u żewġ sodod għat-tfal, tibdil tal-kamra tal-banju u s-salott u l-installazzjoni tas-soffitti. Tikkonferma li kien il-konvenut li ħa ħsieb dawn ix-xogħlijiet, u ħallas għalihom hu. Skond hi, dawn saru xi għaxar snin ilu, li dak iż-żmien saru ġodda u li għadhom f'posthom sal-lum.

b. Affidavit ta' I

Ix-xhud jiġi missier l-attriċi.

Fl-affidavit tiegħu, I semma diversi inċidenti fil-ħajja konjugali ta' bintu mal-konvenut li pero' ġie jafhom mingħand l-istess bintu jew terzi, u għalhekk mhumieq ammissibbli bi prova tal-istess¹.

Mill-bqija, I xehed li ftit wara li l-kontendenti żżewġu, l-attriċi kienet marret tgħix miegħu bit-tfal, li dak iż-żmien kienu għadhom żgħar. Huwa kien iddeduċa li dak iż-żmien il-konvenut kellu relazzjoni ma' ċerta E li minnha, fl-istess żmien, kellu l-ewwel wild.

Xehed ukoll li żmien wara l-konvenut kien bagħat għall-attriċi mal-kappillan tal-lmsida. Wara dan l-intervent, l-attriċi reġgħet ippaċifikat mal-konvenut u reġgħu bdew jgħixu flimkien. Ix-xhud ma jistgħax jgħid kif kienet il-ħajja bejn il-kontendenti immedjatament wara għaliex hu u martu għamlu sentejn ma jikkomunikawx ma' binthom. Jgħid pero' li jaf li f'xi żmien il-konvenut reġa' mar jgħix għal rasu, u li f'dan iż-żmien E kellha t-tieni wild.

Skond ix-xhud, sussegwentement il-kontendenti reġgħu ppaċifikaw u reġgħu bdew jgħixu flimkien għat-tielet

¹ Art. 598, Kap. 12

darba. Jgħid pero' li meta giet biex tiżżewweġ binthom il-kbira C rega' nqala' l-inkwiet, u mbaghad bintu mexxiet b'din il-kawża għas-separazzjoni.

Dwar l-assi tal-komunjoni bejn il-kontendenti, I semma li din kienet tikkomprensi dar terraced house, b'faċċata ta' 4 qasab u nofs u mitt pied fond, jisimha _____, diversi flejjes mhux identifikati allegatament investiti barra minn Malta, u karozza Mercedes li l-konvenut dawwar fuq isem missieru.

Fis-seduta tal-14 ta' Mejju 2009, I xehed in kontroezami li l-istorja bejn il-konvenut u E jaf biha personalment ukoll, għaliex darba hu stess kien tkellem magħha bit-telefon wara li l-konvenut rega' rranga t-tieni darba mal-attriċi. F'dik l-okkazzjoni, E kienet qaltlu ħafna affarijiet kontra l-konvenut, u riedet anke tiltaqa' max-xhud, li pero' rrifjuta u waqqaf il-komunikazzjoni.

Dwar il-qisien tad-dar _____, ix-xhud ikkorega x-xiehda tiegħu fl-affidavit u qal li din kienet mibnija fuq plot u nofs (u mhux tnejn) u kellha fond ta' 70 pied (mhux 100 pied). Iddikjara li ma jifhimx b'mod partikolari fil-proprjeta', u lanqas jinnegozja, pero' stqarr li ċertu Joe Scerri (jew Grixti), negozjant fl-artijiet li illum huwa mejjet, kien qallu li fiż-żmien li nbiegħet din id-dar kienet tiswa bejn Lm70,000 u Lm80,000. Dan id-diskors kien sar meta t-terz kien mar jara d-dar in kwistjoni fuq problema ta' madum qabel ma bieghha l-konvenut. Dwar il-garaxx anness ma' din id-dar, ix-xhud qal li kien jesa' bejn 6 u 7 karozzi daqs il-Peugeot 309, u li fiż-żmien f'dan il-garaxx il-konvenut kellu caravan, speedboat, BMW u xi karozza oħra żgħira.

Dwar id-dikjarazzjoni fl-affidavit tiegħu li l-konvenut għandu flus investiti barra minn Malta, in kontro-eżami x-xhud ippreċiża li fil-fatt dan is-suggeriment kien għamilhulu hu lill-konvenut, pero' fil-fatt il-konvenut ma wriehx li kien interessat, u ma jafx x'għamel wara.

c. Affidavit ta' C

Din tiġi l-bint il-kbira tal-kontendenti, illum miżżewġa.

Skond ix-xhud, il-kontendenti bdew jiġġieldu ħafna bejniethom meta hija kellha seba' jew tmien snin, jiġifieri madwar l-1989. Għalkemm ma kinetx taf ir-raġuni preċiżi wara dan l-inkwiet, hija tgħid li kienet osservat li missierha ma kienx jorqod id-dar bil-lejl u jidh'ol biss kmieni l-għada filgħodu. Dan b'kuntrast ma' qabel meta kien jirritorna d-dar wara li jgħassam il-ħobż ta' filgħaxija.

B'mod ċar ħafna, C tispjega kif missierha kien beda jeħodha miegħu jgħassam il-ħobż il-Ġimgħa filgħaxija, u mbagħad wara jeħodha miegħu jeklu għand E fil-flat tagħha. Dan kollu kien isir bil-ħabi tal-attriċi, tant li x-xhud tgħid li l-konvenut kien iwissaha biex ma tgħid b'xejn lil ommha.

Skond ix-xhud, minn hemm 'il quddiem, il-kontendenti kienu mxew għas-separazzjoni. Ommha kienet ħadithom magħha għand il-ġenituri tagħha, filwaqt li fid-dar _____, kien baqa' jgħix il-konvenut u daħħal tgħix miegħu lil E. Lix-xhud u lil ħuha kien jeħodhom miegħu hemm nhar ta' Sibt, sakemm il-konvenut kellu xi jgħid ma' din E ukoll u x-xhud ma rathiex aktar fid-dar tagħhom. Imbagħad il-kontendenti reġgħu irranġaw, u reġgħu bdew jgħixu flimkien.

Ix-xhud tiftakar lil E tqila bl-ewwel tarbija. Kif twieldet it-tarbija, bejn il-kontendenti reġa' nqala' l-inkwiet u l-konvenut reġa' beda joħroġ fil-weekends u jdum barra sakemm telaq hu mid-dar u mar joqgħod ma' E. Dam jgħix magħha żmien twil. Fil-frattemp E kellha tifla oħra. Skond il-kalkoli tax-xhud, iż-żewġt ulied ta' E twieldu fl-1990 u fl-1993.

Ix-xhud tiftakar li għall-ħabta tas-sena 2000, il-konvenut kien reġa' mar lura jgħix magħhom, u għamlu tlett snin jgħixu flimkien qabel reġa' nqala' l-inkwiet. Jidher li din id-darba l-inkwiet inqala' minħabba l-ġurnata li fiha x-xhud iddeċidiet li tiżżewweġ, għaliex omm il-konvenut riditha tiżżewweġ f'jum li ma jkunx il-Ġimgħa. Skond ix-xhud, il-konvenut reġa' beda jorqod id-dar matul il-ġimgħa u mbagħad joħroġ waħdu fil-weekends, u jidh'ol xurban. Ix-xhud tgħid ukoll li din id-darba kellu 'ċertu kuntatt ma' H'.

Skond ix-xhud, din id-darba kienet l-attriċi li talbitu jitlaq mid-dar. Fl-istess żmien, ix-xhud tiddikjara li f'nofs il-lejl ġieli rat il-karozza ta' missierha (Starlet) ipparkjata quddiem id-dar ta' din H, u għalhekk ikkonkludiet li kien qed jorqod għandha. Għal nofs l-2003, imbagħad, il-konvenut kien mar jgħix m'ommu, u mbagħad l-attriċi bdiet din il-kawża. Skond ix-xhud, illum il-konvenut jgħix f'post f'_____, li jiġi qrib id-dar tagħha.

Dwar ix-xogħol tal-konvenut, ix-xhud tispjega li l-forn tiegħu kien imqabbad tajjeb, u li dan tafu għaliex kienet tmur tgħinu meta kienet għadha l-iskola, u mbagħad ħadmet sentejn sħaħ miegħu.

Dwar l-imġieba tal-konvenut, ix-xhud tgħid li dan ġie li kien vjolenti magħha, ma' ħuha u anke ma' ommha. Tgħid li għamlet sena sħiħa ma tkellmux wara li kien ħebb għaliha u keċċieha mid-dar meta kienet għarusa. Tgħid ukoll li ġab ruħu bl-istess mod ma' ħuha, li skond hi qala' aktar swat mingħand missierha milli qalgħet hi. Ix-xhud qalet ukoll li ġie li rat lill-konvenut jerfa' jdejh fuq ommha meta kien ikollhom xi argument.

Dwar id-dar _____, ix-xhud tgħid li tiftakar li fl-1993 missierha kien qed jipprova jbiegħha, u li kien jieħu n-nies u s-sensara jarawha fil-presenza tagħha, u jwissiha biex ma tgħid xejn lil ommha. Tiftakar ukoll lill-koppja bit-tfal kbar li kienu xtrawha mingħandu. Dak iż-żmien ix-xhud kellha 11-il sena. Hija tgħid li lil missierha obdietu, u ma qalet b'xejn lil ommha, sakemm din indunat waħedha u mbagħad qaltilha kollox.

Dwar il-karozzi, ix-xhud tgħid li l-kontendenti għandhom Toyota Starlet, Toyota van tax-xogħol, Opel Astra station wagon u Mercedes. Issemmi wkoll il-flus li l-konvenut allegatament investa l-Ingilterra għalkemm tgħid li ma taf xejn aktar dwarhom.

d. Affidavit ta' D

Dan jiġi t-tifel iż-żgħir tal-kontendenti. Illum għandu 22 sena.

Essenzjalment ix-xhud jirrepeti l-esperjenzi ta' oħtu dwar ir-relazzjoni ta' missieru ma' E. Jgħid li għandha l-konvenut kienu jieħu anke lilu, u ġie li saħansitra raqqdu għandha. Hu jgħid ċar li jaf li ż-żewġt ulied bniet ta' din E huma wkoll ulied missieru.

Skond ix-xhud, eventwalment din E kienet keċċiet lill-konvenut li mar jibki għand l-attriċi biex terġa' tilqgħu lura. L-attriċi aċċettat. Jidher li l-affarijiet kienu tajbin fil-bidu, imbagħad marru għall-agħar.

D jispjega r-relazzjoni diffiċli tiegħu ma' missieru. Hu jgħid li l-konvenut keċċieh darbtejn jew tlieta mid-dar, u li kull darba kien kostrett ifittex kenn band'oħra, darba għand innanna, darb'oħra talab l-intervent tal-counsellor tal-iskola u t-tielet darba mar joqgħod waħdu fil-post li kienet għadha kemm xtrat oħtu C, dak iż-żmien Xerri. Dan b'kuntrast mar-rispett li x-xhud jesprimi għal ommu, partikolarment għall-isforzi li għamlet biex tgħaqqad il-familja.

Fil-fehma tax-xhud, il-konvenut kien jinteressah biss li hu u oħtu jgħinuh fix-xogħol tal-forn. Jgħid li missieru kien ġenu biex jidħol jaħdem miegħu meta kien għadu l-iskola, u hu hekk għamel. Jgħid ukoll li llum jinsab dispjaċut li abbanduna l-iskola wara l-Form 4 biex ikkuntenta ruħu jaqla' l-flus kif kien induċieh jagħmel missieru. Ix-xhud jgħid li anke meta kien għadu fil-primarja, il-konvenut kien ifallilu ħafna granet skola biex ikun jista' jgħinu fil-forn.

Ix-xhud jiftakar ukoll lill-konvenut jitlaq darb'oħra mid-dar meta dan daħal f'relazzjoni ma' H. Skond ix-xhud, din id-darba l-konvenut żvojtjalhom id-dar mit-televitions, airconditioners u kollox, qabel telaq².

Dwar il-volum tax-xogħol fil-forn, u l-assi tal-komunjoni, ix-xhud jikkorroborra l-verzjoni tal-fatti mogħtija minn oħtu.

² fol. 74

Ix-xhud temm ix-xiehda tiegħu billi ddikjara li lllum m'għandux kuntatt ma' missieru u lanqas mal-familja tiegħu. Qal ukoll li għall-bżonnijiet tiegħu tagħmel tajjeb l-attriċi waħedha għaliex il-konvenut ma jikkontribwixxi xejn.

e. Xiehda Viva Voce tal-konvenut B

Fis-seduta tas-27 ta' Novembru 2007, l-attriċi ressqet b'xhud tagħha lill-konvenut.

Il-konvenut iddikjara li dakinhar kien jgħix ma' ommu fil-Gżira, u li kien ilu joqgħod hemm xi sentejn minu l-attriċi tefgħetlu ħwejġu 'l barra. Iddikjara wkoll li hu qatt ma għex fil-fond _____, għalkemm qal li jekk il-ġenituri tiegħu jkunu qed jgħixu f'dan il-fond, hu jkun qiegħed hemm magħhom.

Mistoqsi jagħti d-dettalji ta' dan il-post, ix-xhud qal li l-isem tat-triq ma jiftakrux. Pero' ddikjara li dan il-fond xtrawh il-ġenituri tiegħu J u K xi sentejn u nofs qabel.

Ix-xhud ikkonferma li f'xi żmien hu u l-attriċi kellhom dar bil-garaxx fl-Iklin, jisimha _____. Skond hu f'din id-dar qatt ma għexu. Hu ddikjara li din kien bieġħha waħdu għall-ħabta tal-1993-1994. Ikkonferma wkoll li lill-attriċi ma qallha xejn dwar dan il-bejgħ, lanqas wara li ġie konkluż. Ix-xhud qal li dak iż-żmien il-liġi tal-1993 dwar in-nisa kienet għadha ma saritx. Inizjalment ix-xhud qal li, meta sar dan il-bejgħ, hu u l-attriċi kienu għadhom jgħixu flimkien, għalkemm kienu ġa bdew jirkellmu li jisseparaw, pero' aktar tard iddikjara li kien ġa telaq u mar jgħix ma' E. Skond ix-xhud, din id-dar kien bieġħha Lm35,000, u l-flus li daħħal minnha gawdewhom hu u l-attriċi.

Ix-xhud ċaħad li l-flus li daħħal mill-bejgħ ta' din id-dar investihom l-Ingilterra.

Ix-xhud kkonferma li minn E kellu żewġt itfal oħra, F li fl-2007 kellha 16-il sena u G li fl-2007 kellha 13-il sena.

Dwar il-karozzi reġistrati f'ismu, il-konvenut qal li dawn kienu Toyota Starlet bin-numru ta' reġistrazzjoni MXD 307 u Opel Astra bin-numru ta' reġistrazzjoni PXM 017. Skond hu, il-vann Toyota Hiace għadu reġistrat f'isem missieru għalkemm fl-2007 kien ilu f'idejh xi erbatax-il sena. Filwaqt li aċċetta li kellu vettura Mercedes, il-konvenut xehed li din kien xtraha għall-ħabta tal-1994/1995, pero' kien għaddieha lil missieru għall-ħabta tal-2004 b'rifuzjoni ta' self. Dan ukoll mingħajr l-għarfien u l-kunsens tal-attriċi. In-numru ta' reġistrazzjoni ta' din il-Mercedes huwa PXM 250.

Mistoqsi kemm kien is-self imsemmi mill-konvenut, kemm ħallas minnu lil missieru qabel għaddielu l-Mercedes u x'valur kellha l-Mercedes meta għaddihielu, il-konvenut irrifjuta li jwieġeb bl-iskuża li dawn kienu affarjiet ta' bejnu u bejn missieru. Ikkonferma li l-attriċi qatt ma tatu l-kunsens tagħha biex jissellef, u li kien talabha dan bejn l-1997 u l-1999. Skond hu, is-self ħadu biex irranga l-forn u biddel l-għodda. Kitba dwar dan ma kienx hemm, għalkemm sostna li l-attriċi kienet taf li għie li ssellef flus mingħand missieru.

Fis-seduta tal-31 ta' Jannar 2008, il-konvenut kompli xehed li hu kien preżenti għall-kuntratt li bih il-ġenituri tiegħu xtraw il-fond 11, 'Hampton' Court', Birkirkara. Qal pero' li hu ma ħariġx flus għall-akkwist ta' dan il-post.

Dwar ir-rifjut tiegħu fis-seduta preċedenti li jwieġeb għad-domandi dwar is-self li ħa mingħand missieru, u kif ħallsu lura, il-konvenut spjega li kien għamel dan għaliex ma kellux il-permess ta' missieru biex jagħti dik l-informazzjoni. Skond il-konvenut, kien fadallu jagħti Lm10,000 lil missieru li ħallashom bil-Mercedes.

Il-konvenut xehed ukoll li, bil-flus mislufa, huwa bidel il-forn u l-magni għall-ħabta tas-sena 2000. Il-konvenut tenna li din ma kinetx l-ewwel darba li ssellef flus mingħand missieru. Skond hu, meta kien għadu jgħix mal-attriċi, kien issellef mingħandu xi Lm7,000 jew Lm8,000. Hu jgħid li dwar dan is-self kienu għamlu karta hu u l-attriċi, u l-flus li sselfu kienu użawhom biex irrangaw

id-dar. Il-karta tas-self imsemmija mill-konvenut ma gietx eżibita. Skond il-konvenut, l-Lm10,000 li kien fadallu jagħti lil missieru, u li kien ħallashom bil-Mercedes, kienu bilanċ ta' diversi self li saru qabel. Il-konvenut jgħid li l-flus li silfu missieru dejjem għaddihomlu kontanti.

f. Dokumenti

(i) Kuntratt Trasferiment

L-attriċi ppreżentat kopja awtentika ta' kuntratt ta' bejgħ pubblikat min-Nutar Gerard Spiteri Maempel fl-1 ta' Settembru 1993 li bih il-konvenut biegħ id-dar bl-arja tagħha, u l-garaxx sottostanti, _____ (għa prolungament ta' _____), _____. Il-bejgħ sar bil-prezz ta' Lm36,000. Mid-dikjarazzjoni tal-provenjenza tal-proprijeta', jirriżulta li l-konvenut kien bena din id-dar fuq art (plot u nofs) li hu kien xtara fiż-żwieġ tiegħu mal-attriċi b'att tan-Nutar Joseph Raphael Darmanin fis-26 ta' Gunju 1982.

(ii) FS3 Casa Arkati

L-attriċi ppreżentat l-FS3 għall-perjodu mill-10 ta' Ġunju 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008 dwar l-introjtu tagħha mix-xogħol f'Casa Arkati (Dok. MXD1).

(iii) Qliegħ Kunsill Lokali Msida

L-attriċi ppreżentat ukoll skeda maħruġa mill-Kunsill Lokali tal-Imsida dwar il-qliegħ tagħha minn dan l-impjieġ bejn April 2008 u Marzu 2009 (Dok. MXD2).

(iv) Kontijiet Bankarji f'isem il-kontendenti

L-attriċi ressqet ukoll provi dwar flejjes depożitati f'kontijiet bankarji f'isimha u f'isem il-konvenut (Dok. AG1 sa AG4 u JBC1 sa JBC3).

Minn dawn id-dokumenti rriżulta li l-kontijiet tal-attriċi huma fil-Bank of Valletta plc filwaqt li tal-konvenut jinsabu fil-bank HSBC Bank (Malta) plc.

FI-2004 l-attriċi fetħet kont savings li minnu jidher li kienet tħallas għall-bżonnijiet ta' kuljum b'debit card. F'Diċembru 2006 kien fadal fih bilanċ ta' Lm53.34. Oltre dan għandha żewġ kontijiet f'isimha intestati f'isem it-tifel iż-żgħir tal-kontendenti (A/C D) li ngħalqu f'Ottubru 2005 b'bilanċi ta' Lm576.96 u Lm362.61.

Kwantu għall-konvenut, fis-7 ta' Marzu 2007, dan jirriżulta li kellu Lm625.78 f'kont kurrenti (Dok. AG1). Kellu wkoll kont savings (Dok. AG2) li f'Marzu 2002 kellu depożitati fih Lm1,800. Jidher li sussegwentement il-flejjes depożitati f'dan il-kont intużaw biex jitħallsu pagamenti ta' self mal-istess bank, liema self jirriżulta li kien fis-somma ta' Lm1,938 għal skop tan-negozju (MTL Factoring Loan) (Dok. AG4). Dan id-dejn inqata' f'Settembru 2005. FI-24 ta' Jannar 2007 fil-kont savings imsemmi kien fadal bilanċ minimu ta' Lm28.18.

Irriżulta wkoll li l-konvenut fi-2007 kellu kont f'ismu intestat A/C G dob 13/10/93³. FI-24 ta' Jannar 2007 f'dan il-kont kien fadal bilanċ ta' LM122.81.

B. Konvenut

a. Affidavit u Xiehda tal-Konvenut

Il-konvenut xehed l-ewwel dwar ir-relazzjoni tiegħu mal-attriċi, li bdiet mindu kienu għadhom żgħar, u kif allegatament kienet l-attriċi li ġennitu biex jiżżewġu meta hu kien għadu mhux lest għal pass bħal dan.

Il-konvenut imbagħad spjega n-natura tax-xogħol tiegħu u d-diffikultajiet li kellu minħabba ħinijiet twal ta' xogħol. Skond hu, l-attriċi kellha karattru diffiċli u ma kienetx ittaffilu mit-tensjoni tax-xogħol, anzi kienet taggravalu l-affarijiet bil-karattru dominanti u supserv tagħha. Hu jgħid li kien

³ Din tirriżulta li hija bint il-konvenut mir-relazzjoni li kellu ma' E

dan li wassal lilu u lill-attriċi jgħixu separati diversi drabi, għalkemm jgħid li l-attriċi u wliedhom baqgħu dejjem jgħixu fid-dar u dejjem hu kien li sab band'oħra fejn joqgħod.

B xehed li d-dar konjugali _____ qiegħda għandhom bil-kera, u l-kera tal-post u l-konsum tad-dawl u l-ilma dejjem ħallashom u għadu s'issa jħallashom waħdu. Dan il-fond huwa anness mal-forn operat minnu, u l-arloġġ tad-dawl huwa komuni. Jilmenta mill-airconditioning units li l-attriċi għandha għall-benefiċċju tagħha f'dan il-fond, u jgħid li dawn jaħtu għall-kontijiet kemm xejn għoljin li għadu qed iħallas sal-lum. Skond il-konvenut, biex irranġa l-ambjent f'dan il-fond għall-benefiċċju tal-attriċi, huwa għamel diversi xogħlijiet u spejjeż, inkluż biex inxtrat l-għamara kollha.

Il-konvenut xehed ukoll li matul iż-żwieġ hu u l-attriċi kienu xtraw ukoll xi karozzi. Skond hu, il-vann Toyota li jaħdem bih mhux wieħed minnhom għaliex dan jappartjeni lil missieru u jużah bil-permess tiegħu. Jgħid li fiż-żwieġ xtara tlett vetturi: Opel Astra (PXM 017) bil-prezz ta' Lm6,000, Toyota Starlet (MXD 307) bil-prezz ta' Lm4,500 u Mercedes bil-prezz ta' Lm25,000. L-ewwel tnejn għadhom f'idejh, il-Mercedes għaddiha lil missieru b'rifuzjoni ta' self.

Dwar is-self mingħand missieru, il-konvenut spjega li l-attriċi kienet tirrifjuta li tagħ l-kunsens tagħha għal dan is-self. Dan minkejja li, skond hu, kienet taf li kellhom bżonnu, kemm għall-bżonnijiet tal-familja (b'eżempju l-konvenut semma x-xogħlijiet fid-dar) kemm għall-bżonnijiet tan-negozju. Kuntarjament għal dak li xehed viva voce⁴, il-konvenut jgħid li biex irranġa l-forn issellef b'kollox mingħand missieru madwar Lm10,000.

Dwar id-dar _____, il-konvenut jgħid li f'din id-dar qatt ma għexu hu u l-attriċi. Jgħid li fiha kienu għamlu xi xogħlijiet, u li dawn ix-xogħlijiet setgħu jagħmluhom biss

⁴ Ara xiehda tal-konvenut, seduta 4, 27.11.2007

bil-flus li sselfu minghand missieru. Mill-prezz ta' Lm36,000 rikavat mill-bejgħ tagħha, il-konvenut qal li ħallas Lm2,500 spejjeż u taxxa, nefaq Lm25,000 biex xtara l-Mercedes u l-bqija nefaqhom fuq safar għall-attriċi u wliedhom.

Il-konvenut jgħid li l-flejjes li ssellef minghand missieru kellu jirrifondihom kollha. Dwar ir-rifużjoni tal-Lm10,000 jgħid li l-ħlas għamlu bil-Mercedes li dawwar f'isem missieru għall-ħabta tal-2005.

Dwar il-qliegħ tiegħu llum, il-konvenut jgħid li naqqas mix-xogħol minħabba l-eta' (50 sena) u jaqla' biss €9,000 fis-sena. Jgħid li l-attriċi llum taħdem full-time mal-Kunsill Lokali tal-Imsida u tagħmel xogħol ieħor f'Casa Arkati, oltre li tircievi manteniment minghandu fis-somma ta' €46.59 fil-gimgha.

Il-konvenut xehed viva voce minn jeddu fis-seduti tat-12 ta' Jannar 2010 u tal-1 ta' Ġunju 2010. F'din ix-xieħda, ipproduċa d-dokumenti elenkati aktar 'l isfel u ta spjegazzjoni dwarhom. Xehed ukoll li għall-ħabta tas-sena 2000 nefaq spejjeż oħra fil-forn li tagħhom m'għandux riċevuti, senjatament biex għamel goods lift li swieħ madwar Lm2,500, u biex kesa l-forn bil-madum, spiża din li ġietu madwar Lm1,500.

In kontro-eżami, fis-seduta tal-1 ta' Ġunju 2010, il-konvenut kkonferma li mill-1979 'l hawn ħadem dejjem bħala furnar, f'xi żmien self-employed u f'xi żmien ieħor b'arrangament m'oħtu għaliex ma felaħx għax-xogħol (possibilmment fl-istess żmien li kien mifrud minn mal-attriċi) u ċedihulha. Il-konvenut ikkonferma li l-attriċi ġie li għenitu fix-xogħol tal-forn. Skond hu, kien iħallasha ta' dan billi kien jgħaddilha l-flus għall-ħajja, waqt li kienu miżżewġin, u jħallasha żejjed ukoll. Ikkonferma wkoll li anke t-tfal kienu jgħinuh fix-xogħol tal-forn meta kibru.

Skond il-konvenut, ir-relazzjoni tiegħu ma' E damet madwar tmax-il sena, sakemm spiċċat u mar lura jgħix mal-attriċi, u mbagħad wara xhur (forsi sena) reġa' telaq u kellu relazzjoni ta' ftit xhur ma' H. Ma' din Sacco kien

jgħix ukoll, u mbagħad meta spicca minn magħha mar lura jgħix mal-ġenituri tiegħu u għadu hemm sal-lum. Skond il-konvenut, mar lura darbtejn għand l-attriċi, bil-karattru diffiċli li jgħid li għandha, semplicement għaliex kienet hi li talbitu jagħmel dan.

Il-konvenut ma ftakarx jekk meta għamel l-ispejjeż fil-forn, li tagħhom produċa prova bir-riċevuta, kienx qed jgħix mal-attriċi.

Dwar l-ispejjeż tad-dawl u l-ilma relattivi għad-dar konjugali, il-konvenut iddikjara li dawn jitħallsu bir-rati kummerċjali għaliex il-fond huwa reġistrat bħala forn.

In kontro-eżami wkoll, fis-seduta tat-8 ta' Ġunju 2010, il-konvenut ikkonferma li hu ried jissellef flus mill-bank, pero' l-attriċi qatt ma tatu l-kunsens tagħha biex jagħmel dan. Il-konvenut ċaħad li dan ġara fl-istess żmien li hu kien għaddej bir-relazzjoni tiegħu ma' E, u li l-attriċi ċaħditlu l-kunsens minħabba l-problemi ta' bejniethom, anzi xehed li l-flus riedhom wara li spiċċa minn ma' Zammit biex jirraġa d-dar lill-attriċi fiż-żmien li kien qed jirraġa l-forn ukoll. Skond il-konvenut l-attriċi kienet dejjem tgerger u qatt ma kien ikun jaf xi trid.

Dwar id-dar _____, il-konvenut ikkonferma li huma kienu xtraw l-art mhux żviluppata, u mbagħad ħammluha u bnew garaxx isfel u post fuqu. Ikkonferma wkoll li meta bieġħha, din kienet dar kompluta, bl-aperturi esterni, bil-kisi, u bil-kamra tal-banju, pero' bil-madum tal-art mhux komplut, mingħajr iż-żebgħa, mingħajr bibien interni, u mingħajr il-kċina u l-għamara. Dwar din id-dar, fis-seduta tat-8 ta' Ġunju 2010, il-konvenut žied jgħid in kontro-eżami li din id-dar kienet intiża biex hu u l-attriċi jgħixu fiha mat-tfal bħala familja. Pero' spiċċaw għamlu tlieta jew erba' snin il-Qorti fuq il-madum, u ma lestewhiex. Il-konvenut jgħid li, billi mbagħad kellhom l-inkwiet bejniethom, huwa ddeċieda li jbieġħha.

Dwar l-użu tal-airconditioning units fid-dar konjugali, il-konvenut xehed li b'kollox dawn jammontaw għal tnejn u jinxtegħlu mill-attriċi bejn April / Mejju u Settembru.

In kontro-eżami, il-konvenut kien mistoqsi wkoll dwar allegata relazzjoni oħra li daħal fiha fil-kors ta' din il-kawża ma' L. Il-konvenut ċaħad li għandu din ir-relazzjoni, pero' kkonferma l-ħbiberija tiegħu ma' L u l-familja tagħha li, skond hu, ilhom snin ħbieb tal-kontendenti oltre li huma klijenti tiegħu. Ikkonferma wkoll li din L tmur għandu l-forn, u tqatta' xi ħin hemm, u l-istess jagħmel ħuha. Dwar ir-reazzjoni tal-attriċi għal L, il-konvenut xehed li raha b'għajnejh tirriversja bil-karozza tagħha għal fuq il-karozza ta' L, b'mod li laqtilha l-bumper u mbagħad saqet 'il quddiem. Skond il-konvenut, meta rrinfaċċja lill-attriċi dwar dan, hija ċaħdet li kienet għamlet hekk u marret tirrappurtah l-għassa talli għamel għaliha. Il-konvenut jgħid li L u ħuha jkunu għandu l-forn, u jitkellmu miegħu, sakemm jgħabbu l-ħobż mingħandu.

b. Xieħda Vive Voce ta' M

Fis-seduta tad-9 ta' Frar 2010, il-konvenut ressaq b'xhud tiegħu lil M, rappreżentant tad-ditta Philip Pace & Sons.

Ix-xhud spjega li d-ditta tagħhom kienet bieghet u ramat attrezzaturi fil-forn _____ Bakery tal-konvenut. Ikkonferma li tħallsu l-ammonti indikati fid-Dok. PX4 u PX5 preżentati mill-konvenut u elenkati aktar 'l isfel f'din ir-relazzjoni. Xehed ukoll li kienu bieghulu electric dozing unit f'Ġunju 2000 bil-prezz ta' Lm1,138.50 skond invoice li x-xhud ipprometta li kellu jezebixxi, iżda li pero' baqa' ma esebiex.

Wara li spjega t-terminu tal-ħlas tad-ditta tagħhom, ix-xhud xehed li fil-forn tal-konvenut kien isib lilu u lil missieru. Dwar il-ħlas, ix-xhud ftakar lil missier il-konvenut joħroġ il-flus mill-but tiegħu biex iħallas lilhom.

In kontro-eżami, ix-xhud spjega ulterjorment li f'dan il-każ id-depożitu d-ditta tiegħu kienet irċevietu fl-uffiċju tagħha, filwaqt li t-tieni pagament akkont sar fil-forn tal-konvenut, fejn aktarx sar ukoll l-aħħar pagament għas-saldu. Qal ukoll li lil missier il-konvenut jafu furnar l-lmsida, u li dan kien akkompanja lill-konvenut għandhom u għenu biex

jixtri. Skond ix-xhud, il-ħlasijiet li għamel missier il-konvenut kienu tnejn, u d-darbtejn saru bi flus kontanti.

c. Dokumenti

Fis-seduti tat-13 ta' Jannar 2010 u tad-9 ta' Frar 2010, il-konvenut ippreżenta s-segwenti dokumenti:

**(i) Kuntratt tal-Akkwist tal-
_____ (Dok. PX1 u
PX9) u spejjeż relattivi (Dok. PX6)**

Dan il-flat jirriżulta li kien akkwistat minn J u K bil-prezz ta' Lm35,750 b'att tan-Nutar John Spiteri tal-14 ta' Novembru 2005. Il-konvenut ippreżenta wkoll Dok. PX6 li juri l-ħlasijiet li saru mal-kuntratt, kemmtal-prezz tal-proprijeta' u anke tal-boll, liema ħlasijiet il-konvenut xehed li għamluhom il-ġenituri tiegħu.

(ii) Invoice ta' V. Xuereb Aluminium Works datata Ottubru 2003 (Dok. PX2)

Il-konvenut spjega li din l-invoice tirrigwardja xogħol ta' aperturi u ħġieġ li saru fil-forn _____ u l-forn anness '_____ Bakery'. Il-konvenut xehed li hu ħallas il-prezz li jidher fuq l-invoice.

(iii) Ftehim ma' Crystals Services Ltd dwar ix-xiri ta' coldroom għall-forn (Dok. PX3)

Il-konvenut xehed li ta' dawn ħallas hu.

(iv) Sales contract, invoice u riċevuti għax-xiri tal-forn (oven) u aċċessorji relatati (Dok. PX4)

(v) Sales contract u riċevuta maħruġa minn Philip Pace & Sons Ltd għax-xiri ta' aluminium trays għall-istess forn (Dok. PX5)

Il-konvenut xehed li dawn l-akkwisti għamilhom fil-preżenza ta' missieru, u li l-flus ħallashom l-istess missieru J, li għadu ħaj, iżda li ma xehedx f'din il-kawża.

(v) Kambjali għax-xiri tal-vann Toyota _____ (Dok. PX7) u l-prova tal-ħlas tagħhom (Dok. PX8)

Il-konvenut xehed li dan il-vann kien xtrah missieru u baqa' dejjem tiegħu. Xehed li inizjalment kien jużah il-missier, u mbagħad beda, u għadu s'issa jużah hu. Skond il-konvenut hu ma ħallas xejn minn dawn il-flejjes.

(vi) Skrittura ta' kiri tal-fond _____, b'bieb ieħor bin-numru _____, ossia d-dar konjugali, li jinkludi fih il-forn operat mill-konvenut (Dok. PX10)

Din l-iskrittura tikkonferma li l-kirja tispicċa fit-12 t'April 2011.

(vii) Income Tax Returns tal-konvenut għas-snin 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 u 2008 (Dok. PX11 sa PX19)

Il-qligħ nett dikjarat mill-konvenut ivarja minn Lm3,099 (2003) għal Lm6,805 (2002). Il-qligħ nett li l-konvenut iddikjara għas-sena 2008 jammonta għal €11,191.

(viii) Private Retirement Plan Policy f'isem l-attriċi (Dok. PX20 sa PX24)

TORT

Illi jirriżulta minn dak li ntqal allura li l-attriċi ppruvat aktar minn darba ssalva ż-żwieġ u *nonostante* li ħafret lill-konvenut wara li dan kellu relazzjoni ma' mara oħra u kellu anke żewġ itfal mingħandha. Dan reġa' għall-ħajja ta' qabel u beda relazzjoni ma' tal-inqas mara oħra jekk mhux tnejn; barra dan anke bieġħ waħdu proprjeta' tal-komunjoni, u ċjoe' d-dar _____ bil-garaxx anness magħha u vettura Mercedes. Minn dan l-attriċi ma ħadet xejn u dwar dan kollu hemm provi altru milli suffiċjenti.

Illi għaldaqstant il-Qorti taqbel pjenament mal-konklużjonijiet tal-perit legali f'dan l-aspett u t-tort għal din

is-separazzjoni huwa unikament tal-konvenut; wiehed ma jistax ma jissimpatizzax mal-attriċi għal dak li kellha tgħaddi minnu. A skans ta' ripetizzjoni l-Qorti tagħmel riferenza għall-konklużjonijiet tal-perit legali kontenuti fil-fol 449 *et sequitur* u tagħmilhom tagħha.

MANTENIMENT

Illi l-obbligu tal-manteniment jiskaturixxi mill-Artikoli 3, 19, 20 u 54 tal-Kodiċi Ċivili. L-attriċi hija mpjegata *full time* mal-Kunsill Lokali tal-Imsida u tipperċepixxi ċirka disgħat elef u ħames mitt Euro (€9,500) fis-sena. Il-konvenut kien jiġġestixxi forn iżda lejn tmiem il-proċeduri sostna li l-kirja tal-forn intemmet u ma kienx qed jaħdem. Il-Qorti tħoss li b'hal ħafna persuni li jkunu jaħtu għat-tifrik taż-żwieġ, il-konvenut qed jagħmel ukoll kulma jista' biex jiprova jaħrab l-obbligazzjonijiet tiegħu naxxenti miż-żwieġ. Dan meta kif irriflettiet il-perit legali, il-qliegħ tiegħu fl-2002 kien ta' kwazi sebat elef lira Maltin (Lm7,000) ċirka ħmistax-il elf Euro (€15,000). L-aħħar qliegħ dikjarat kien għas-sena 2008 – ħdax-il elf Euro (€11,000) ċirka. Il-Qorti jidhrilha li l-obbligi tal-konvenut fir-rigward m'għandhomx jithallew jintemmu u se takkorda manteniment nominali ta' mija u ħamsin Euro (€150) fix-xahar biex għall-inqas l-attriċi jkollha f'it tas-sostenn għaliex hija qed tħallas ukoll kera mensili għall-abitazzjoni tagħha u l-istat li ġiet fih jaħti għalih biss il-konvenut li bil-ħajja sregolata li għex wassal lil familtu f'din is-sitwazzjoni. Barra minn hekk l-attriċi x'aktarx li tilfet opportunitajiet biex taħdem u jkollha karriera biex trabbi l-familja u mhux ġust li ma tkunx indirettament kumpensata għal dan.

QSIM TAL-KOMUNJONI U RITORN TA' BENI PARAFERNALI

Ill-Qorti anke hawn taqbel mal-konklużjoni tal-perit legali li fir-rigward kemm tal-qsim tal-komunjoni kif ukoll fir-rigward tal-fatt li l-konvenut għandu jħallas lill-attriċi nofs il-qliegħ li għamel bil-bejgħ tad-dar konjugali l-Mercedes fl-1993 f'it wara li daħlu fis-seħħ l-emendi fil-Kodiċi Ċivili fil-liġi tal-familja. Huwa ma setax jagħmel dan mingħajr il-kunsens ta' martu. Kuntrarjament għal dak li sostna l-istess

konvenut fin-nota tiegħu, ma hemm ebda indikazzjoni li dawn il-flus intefqu għall-bżonnijiet tal-familja; anzi l-konvenut għaġġel b'dawn il-venditi proprju meta kien se jabbanduna l-familja tiegħu biex waqqaf familja oħra. Naturalment huwa kellu kull liberta' li jagħmel dan, pero' ma kellu ebda dritt iċaħħad lil martu minn sehemha mill-qliegħ ta' dak il-bejgħ. Għalhekk il-Qorti taqbel mal-konkluzjoni tal-perit legali illi huwa għandu jirrifondi nofs dak il-qliegħ bl-imgħaxijiet legali mill-1 ta' Settembru 1993 – dawn jammontaw għal tmienja u tletin elf, disa' mija u tlieta u disgħin Euro (€38,993) għad-dar konjugali u sittax-il elf tliet mija u ħames Euro (€16,305) għall-vettura. Dan għandu jsir mhux tant bħala ekwiparazzjoni kif issuġġeriet il-perit legali, iżda bħala rifużjoni għal qliegħ li l-konvenut għamel bil-vendita' tal-istess proprjetajiet u li huwa ċaħħad lill-attriċi minnu għal dawn is-snin.

Illi l-attriċi se tiġi assenjata l-assikurazzjoni fuq ħajjitha, il-kontijiet bankarji f'isimha, u l-vettura Toyota u l-konvenut il-kontijiet bankarji f'ismu flimkien mal-vettura Opel Astra u l-oġġetti relatati mal-attività kummerċjali (il-forn u l-istabbilment _____ Bakery) tiegħu, kompriż l-avvjament tal-istess. Il-Qorti jidhrilha li b'dan il-mod tkun saret qasma ekwa tal-komunjoni mingħajr il-bżonn ta' aktar spejjeż ġudizzjarji.

DEĊIŻJONI

Il-Qorti għalhekk tiddeċiedi din il-kawża billi tiċċad l-eċċezzjonijiet tal-konvenut u:

- 1. Tippronunzja s-separazzjoni bejn il-kontendenti għal raġunijiet imputabbli lill-konvenut;**
- 2. Tilqa t-tieni talba u tordna lill-konvenut biex b'effett mill-1 ta' Novembru 2011 iħallas manteniment lill-attriċi ta' mija u ħamsin Euro (€150) fix-xahar, *rebus sic standibus*;**
- 3. Tilqa' t-tielet talba u tordna x-xoljiment u likwidazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti billi tassinja lill-attriċi il-vettura Toyota Starlet numru _____, l-għamara u mobbli preżenzjalment fid-dar konjugali _____, l-assikurazzjoni fuq _____**

ħajjitha mal-*HSBC Insurance Private Plan*, u l-kontijiet bankarji f'isimha; tassenja lill-konvenut il-vettura Opel b'numru tar-registrazzjoni _____, l-oġġetti kollha fil-forn ġestit minnu u l-avvjament u l-proprjeta' tal-istabbiliment taħt l-isem _____ Bakery, kif ukoll il-kontijiet bankarji f'ismu. Tordna lill-konvenut biex għal darba waħda jħallas lill-attriċi s-somma ta' tmienja u tletin elf, disa' mija u tlieta u disgħin Euro (€38,993) u sittax-il elf u ħamsa u tletin Euro (€16,035) {b'kollox ħamsa u ħamsin elf u tmienja u għoxrin Euro (€55,028)} bl-imgħaxijiet ta' 8 fil-mija (8%) mill-1 ta' Settembru 1993. Tordna wkoll li l-kontijiet bankarji f'isem iż-żewġ partijiet flimkien jinqasmu f'ishma ndaqqs bejniethom.

4. Tiċhad ir-raba' talba minħabba nuqqas ta' provi;

5. Tilqa' l-ħames talba;

6. *Occorrendo*, tinnomina lin-Nutar Myriam Spiteri Debono biex tippubblika l-att relattiv u l-Avukat Dottor Sandro Lia bħala kuratur għall-eventwali kontumaċċji u tiriserva d-dritt li tiffissa l-jum, ħin u lok fuq talba ta' xi ħadd mill-partijiet jew tal-istess Nutar nominand.

L-ispejjeż tal-kawża a kariku tal-konvenut; dawk tal-kuntratt jinqasmu ndaqqs bejn il-partijiet.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----